

Projecteur orientable Directional underwater light Schwenkbarer Unterwasserscheinwerfer projector

PL06/PB06 LED RVB
PL07/PL07 LED



NOTICE DE MONTAGE

(à lire attentivement et à conserver pour utilisation ultérieure)

INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS

To be read carefully and kept for future reference.

MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Lesen Sie sie sorgfältig durch und verwahren Sie sie an einem sicheren Platz.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y CONSEJOS DE USO

Leer detenidamente y conservar para cualquier consulta ulterior.

[illegible]

Les défauts purement esthétiques qui pourraient ponctuellement se rencontrer sur les parties cachées, une fois la pièce installée, ne sont pas préjudiciables à la solidité et aux fonctionnalités du produit, et ne sauraient justifier un échange.

2. RACCORDEMENT / CONNECTIONS / ANSCHLÜSSE / CONEXIONES

- Ne jamais allumer hors de l'eau - Raccordement obligatoire sur transformateur de sécurité avec câble dont la section sera déterminée suivant le tableau ci-dessous.
- Le raccordement électrique devra être réalisé par un électricien qualifié dans le respect de la norme C15-100 (et la partie 7.702).
- Never switch the light on while it is out of the water. The light must be connected to a transformer, the cable cross section should be sized according to the table below.
- The light should only be wired in by a qualified electrician and in accordance with the standards in effect in the country of installation (C15-100 in France).
- Nie außerhalb des Wassers einschalten. Unbedingt an einen Transformator anschließen; erforderlicher Kabelquerschnitt s. Tabelle unten.
- Alle Verdrahtungs- und Verkabelungsarbeiten müssen fachmännisch durch qualifizierte Elektroinstallateure gemäß der im Installationsland geltenden Richtlinien erfolgen.
- No encender fuera del agua - Conectar únicamente a un transformador de con un cable cuya sección será de (ver tabla adjunta)
- Un electricista cualificado realizará el empalme eléctrico respetando la normativa C15-100.

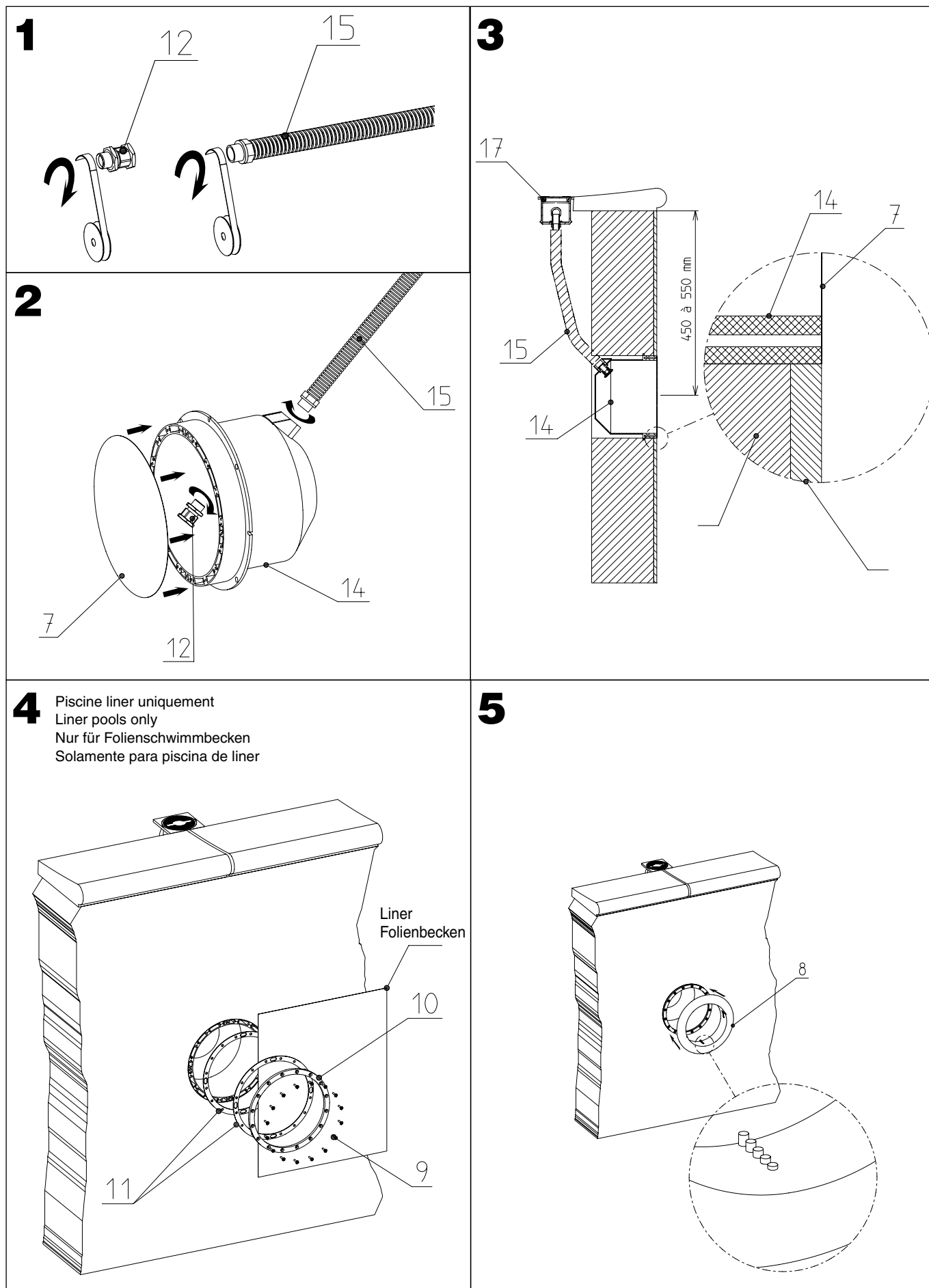
Projecteur	
0 m à 10 m	1.5 mm ²
11 m à 16 m	2.5 mm ²
17 m à 26 m	4 mm ²
27 m à 38 m	6 mm ²

Underwater light	
0 m to 10 m	1.5 mm ²
11 m to 16 m	2.5 mm ²
17 m to 26 m	4 mm ²
27 m to 38 m	6 mm ²

Unterwasserscheinwerfer	
0 m bis 10 m	1.5 mm ²
11 m bis 16 m	2.5 mm ²
17 m bis 26 m	4 mm ²
27 m bis 38 m	6 mm ²

Proyector	
0 m a 10 m	1.5 mm ²
11 m a 16 m	2.5 mm ²
17 m a 26 m	4 mm ²
27 m a 38 m	6 mm ²

3. MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAGE / MONTAJE



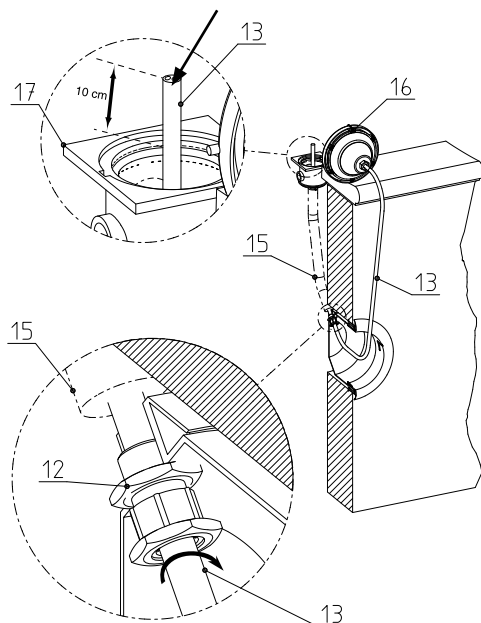
4. MONTAGE (SUITE) / ASSEMBLY (CONT.) / MONTAGE (FORTS.) / MONTAJE (CONT.)

6 Raccorder le câble projecteur aux dominos pour la connexion au transformateur.

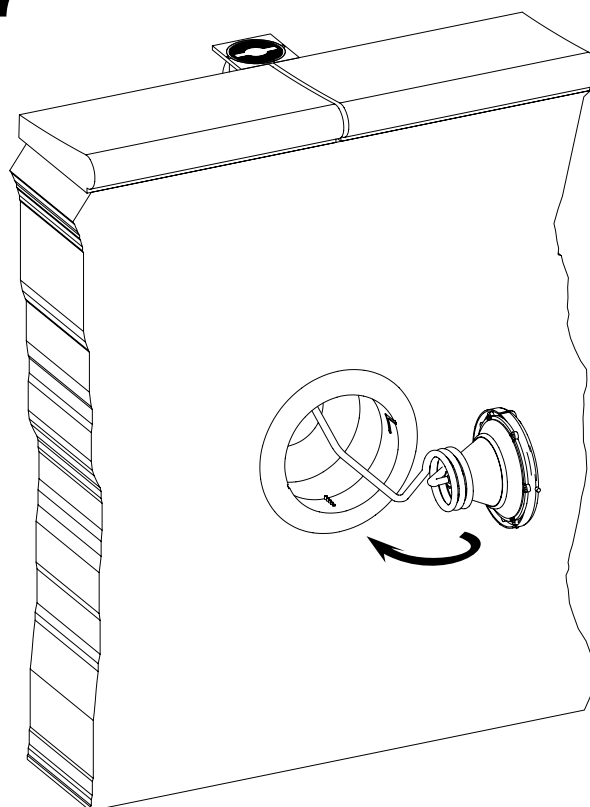
Connect the underwater light cable to the insulating screw joints for connection to the transformer.

Verbinden Sie das Scheinwerferkabel mit den Lüsterklemmen für einen Anschluss an den Transformator.

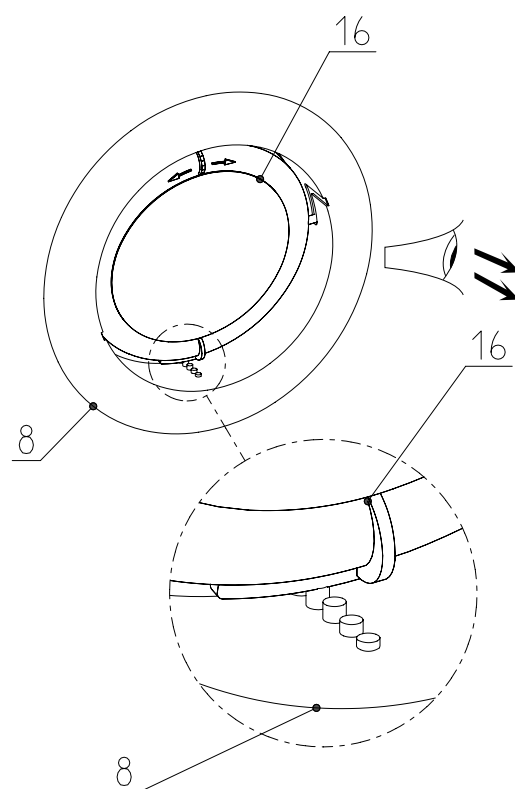
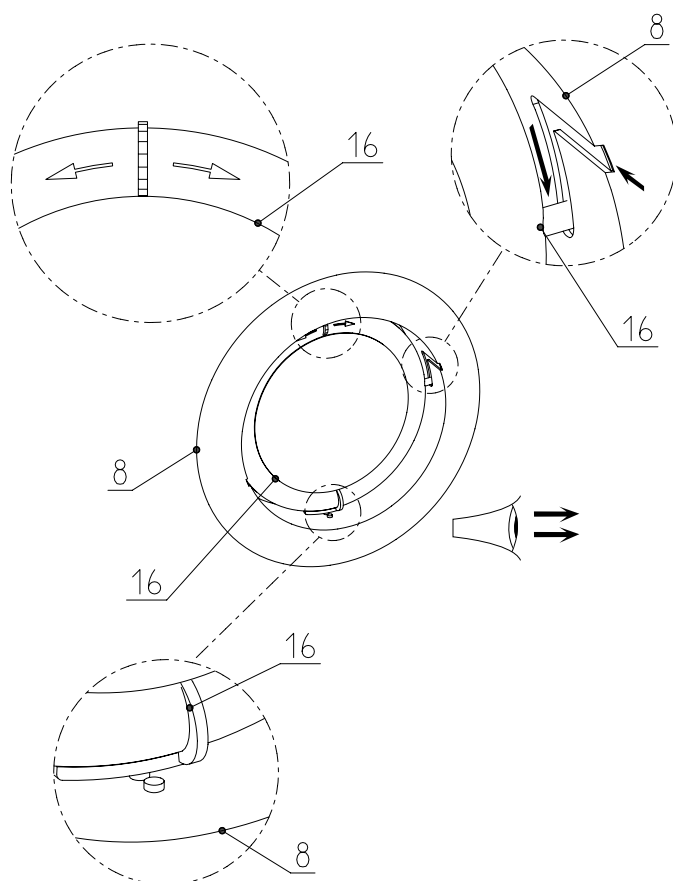
Conectar el cable proyector a la regleta de bornes para la conexión al transformador.



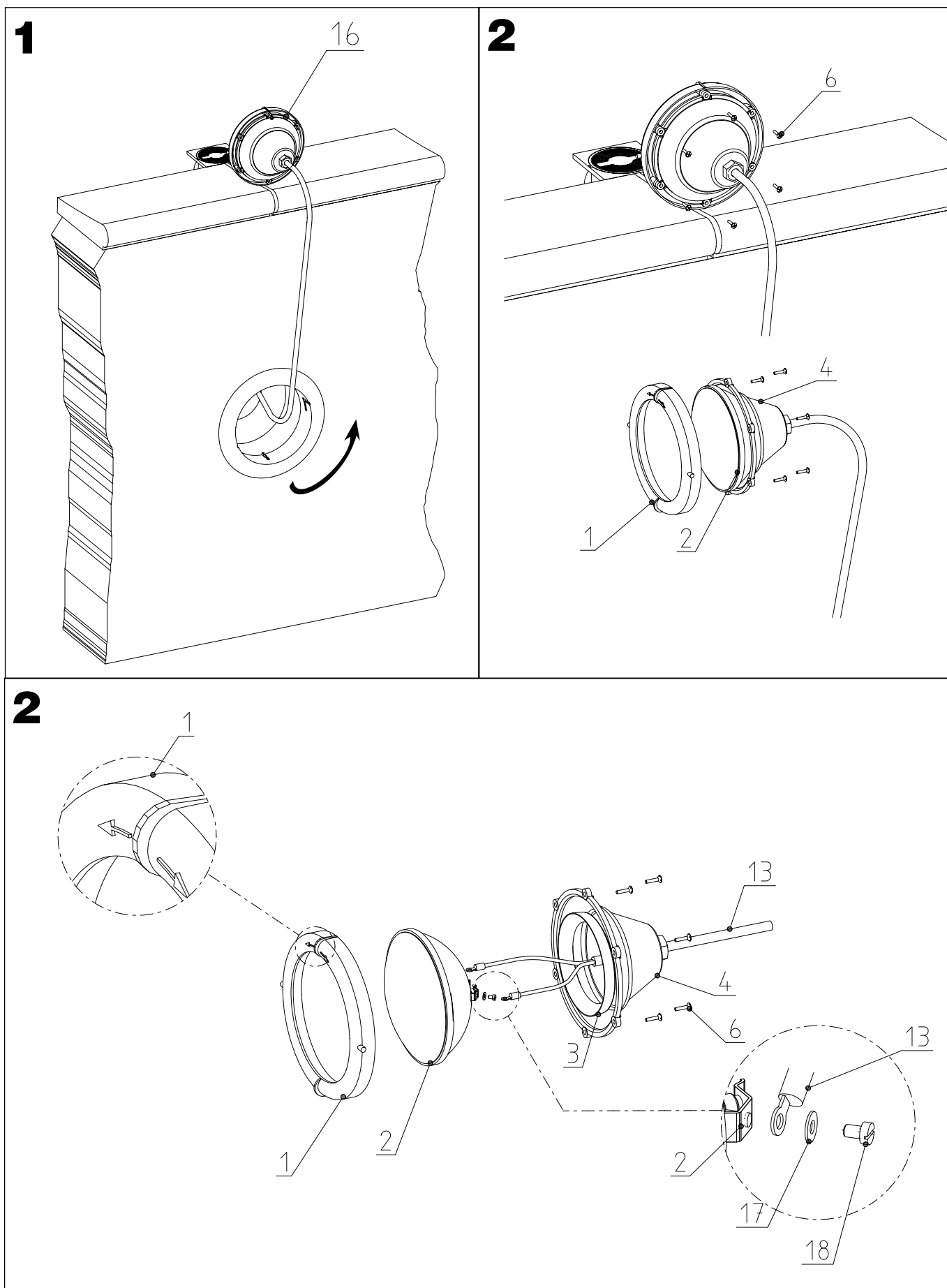
7



8



5. REMPLACEMENT DE LA LAMPE / CHANGING THE LAMP / AUSWECHSELN DER GLÜHBIRNE / CAMBIO DE LÁMPARA



6. PL-06 . PB-06 LED RVB

Spécifications Techniques :

- Alimentation standard : 12 Vac
- Durée de vie : +/- 100.000 heures
- 16 programmes différents

Installation :

Cette ampoule est un produit électronique de haute technologie basé sur l'utilisation de LED très lumineuse de toute dernière technologie composée à partir de trois couleurs : rouge, vert et bleu. Ces trois couleurs ensemble peuvent produire de nombreuses autres nuances pour créer ainsi une atmosphère très particulière dans la piscine. Vous pouvez sélectionner un des 16 effets préprogrammés grâce à l'interrupteur marche/arrêt de l'éclairage de votre piscine ou avec un interrupteur radio-fréquence (en option). Strictement limité à une utilisation subaquatique.

16 programmes des ampoules LED :

- | | |
|------------------------|--|
| 1. Whitish : | Mélange fixe |
| 2. Red : | Rouge fixe |
| 3. Green : | Vert fixe |
| 4. Blue : | Bleu fixe |
| 5. Green - blue : | Vert - bleu fixe |
| 6. Red - green : | Rouge - vert fixe |
| 7. Blue - red : | Bleu - rouge fixe |
| 8. Evening sea : | Bleu - rouge animation lente |
| 9. Evening river : | Vert - rouge animation lente |
| 10. Riviera : | Bleu-vert animation lente |
| 11. Random, fixed : | Couleur arbitraire, différent pour chaque lampe |
| 12. Random, changing : | Couleur arbitraire, différent pour chaque lampe, animation lente |
| 13. River of colour : | Programme 12, suivi par programme 15 |
| 14. Disco : | Animation rapide |
| 15. Four seasons : | Rouge - bleu - vert - violet animation lente |
| 16. Party : | Animation rapide |

I. Toutes les ampoules Multicouleur peuvent être installées sur le même transformateur que les lampes standard et avec le même interrupteur (12 fois moins de consommation).

II. Démarrage pour synchroniser plusieurs lampes sur une même commande procéder comme suit :

- a) Vérifier que chacune des lampes soit bien installée sur le même circuit.
- b) Allumer les projecteurs pendant plus de 10 secondes.
- c) Eteindre les projecteurs et attendre pendant plus de 5 secondes, puis rallumer. Si les ampoules n'ont pas toutes le même effet, éteindre pendant plus de 4 secondes. Répéter l'étape " C " jusqu'à ce que toutes les lampes produisent le même effet.
- d) Allumer et éteindre de façon répétitive permet à la synchronisation de se régler. L'étape « c » doit parfois être répétée plus de 5 fois avant d'obtenir la synchronisation souhaitée sur toutes les lampes. Quand elle est établie, la synchronisation reste installée, à moins que l'ampoule soit changée ou une ampoule commandée séparément des autres.

Aucune garantie ne sera accordée si les consignes de montage et d'utilisation ne sont pas respectées.

7. PL-06 . PB-06 LED RVB

Technical data:

- Standard supply: 12 V AC
- Service life: +/- 100.000 hours
- 16 different programmes

Installation:

This lamp is a high tech electronic product that uses extremely luminous LEDs. There are 3 colours: red, green and blue. By blending these three colours and varying their intensities, a range of effects can be produced to create specific atmospheres in the pool.

You can select one of the pre-programmed effects using your pool light's on/off switch or with a remote control switch (available as an option). This type of lamp is only suited to sub-aquatic use.

16 LED lamp programmes :

1. Whitish : Fixed, mix
2. Red : Fixed red
3. Green : Fixed green
4. Blue : Fixed blue
5. Green - blue : Fixed green-blue
6. Red - green : Fixed red-green
7. Blue - red : Fixed blue-red
8. Evening sea : Blue-red, slow change
9. Evening river : Green-red, slow change
10. Riviera : Blue-green, slow change
11. Random, fixed : Random colour, different for each lamp
12. Random, changing : Random colour, different for each lamp, slow animation
13. River of colour : Programme 12, followed by programme 15
14. Disco : Fast animation
15. Four seasons : Red - blue - green - violet, slow change
16. Party : Fast animation

I. A multi-colour lamp can be installed on the same transformer as a standard lamp and is operated using the same switch (consumes 12 times less power).

II. Start-up to synchronise several lamps wired to a common control, proceed as follows:

- a) Make sure that each of the lights is installed on the same circuit.
- b) Turn the lights on for at least 10 seconds.
- c) Turn off the underwater lights and wait for at least 5 seconds, then turn them back on. If the lights are not all on the same effect, turn them off, wait at least 4 seconds. Repeat step C till all the lamps are synchronised.
- d) The lamp on/off switching cycle (step C) must sometimes be repeated up to 5 times before synchronisation is achieved. Synchronisation lasts until a lamp is replaced or one of the lamps is commanded separately from the others.

Failure to respect the installation and operating recommendations will result in cancellation of the guarantee.

8. PL-06 . PB-06 LED RVB (ROT, GELB, GRÜN)

Technische Daten:

- Standardversorgung: 12V AC
- Lebensdauer: +/- 100.000 Stunden
- 16 verschiedene Programme

Installation:

Bei diesem Scheinwerfer handelt es sich um ein spitzentechnologisches Elektroprodukt, basierend auf der Nutzung außergewöhnlich leuchtstarker, technologisch hochwertiger LEDs in drei Farben: Rot, Grün und Blau. Aus diesen drei Farben können für eine einzigartige Stimmung im Pool eine Vielzahl anderer Schattierungen komponiert werden. Zudem können Sie mit dem Ein/Aus-Schalter Ihrer Schwimmbadbeleuchtung oder einem (optional erhältlichen) RF-Schalter aus 16 Beleuchtungsprogrammen auswählen. Unterwasserscheinwerfer dürfen ausdrücklich nur unter Wasser eingesetzt werden.

16 Programme der LED-Scheinwerfer:

1. Whitish: beständige Lichtgemisch-Beleuchtung
2. Red: beständige Rot-Beleuchtung
3. Green: beständige Grün-Beleuchtung
4. Blue: beständige Blau-Beleuchtung
5. Green - blue: beständige Grün-Blau-Beleuchtung
6. Red - green: beständige Rot-Grün-Beleuchtung
7. Blue - red: beständige Blau-Rote-Beleuchtung
8. Evening sea: langsam animierte Blau-Rot-Beleuchtung
9. Evening river: langsam animierte Grün-Rot-Beleuchtung
10. Riviera: langsam animierte Blau-Grün-Beleuchtung
11. Random, fixed: zufällige Farbauswahl, unterschiedlich für jeden Scheinwerfer
12. Random, changing: zufällige Farbauswahl, unterschiedlich für jeden Scheinwerfer, langsame Animation
13. River of colour: Programm 12 gefolgt von Programm 15
14. Disco: schnelle Animation
15. Four seasons: Rot-Blau-Grün-Violett, langsame Animation
16. Party: schnelle Animation

I. Alle Multicolor-Scheinwerfer können vom gleichen Transformator und dem gleichen Schalter betrieben werden wie die Standardscheinwerfer (bei 12 Mal weniger Verbrauch).

II. Für die Synchronisation mehrerer Scheinwerfer auf einer Steuerung müssen folgende Schritte befolgt werden:

- a) Stellen Sie sicher, dass alle Scheinwerfer korrekt und am selben Kreislauf angeschlossen wurden.
- b) Schalten Sie die Scheinwerfer für mehr als 10 Sekunden ein.
- c) Schalten Sie die Scheinwerfer aus, warten Sie 5 Sekunden, und schalten Sie sie erneut ein. Falls die Scheinwerfereffekte nicht synchron sind, warten Sie mindestens 5 Sekunden oder länger, und wiederholen Sie Schritt c) bis alle Scheinwerfer die gleichen Lichteffekte erzeugen.
- d) Durch das wiederholte Einschalten und anschließende Warten lassen sich die Scheinwerfer synchronisieren. In manchen Fällen muss Schritt c) fünf Mal oder öfter ausgeführt werden, bis alle Scheinwerfer synchronisiert sind. Nach der erfolgreichen Einstellung bleibt die Synchronisation bestehen, es sei denn, es wird eine Lampe ausgewechselt oder getrennt gesteuert.

Bei Nichtbeachtung der Montage- und Nutzungshinweise erlöschen sämtliche Garantieansprüche.

9. PL-06 . PB-06 LED RVB

Especificaciones técnicas:

- Alimentación estándar: 12Vac
- Duración: +/- 100.000 horas
- 16 programas

Colocación:

Esta bombilla es un producto de alta tecnología basado en el uso de LED muy luminosa de última tecnología compuesta a partir de tres colores: rojo, verde, azul. Estos tres colores juntos pueden producir muchos más matices para crear un ambiente muy particular en la piscina.

Puede seleccionar uno de los 16 efectos programados gracias al interruptor radiofrecuencia (opcional). Limitado para un uso subacuático.

16 programas de las bombillas LED:

1. Whitish : Mezcla fija
2. Red : Rojo fijo
3. Green : Verde fijo
4. Blue : Azul fijo
5. Green - blue : Verde-azul fijo
6. Red - green : Rojo- verde fijo
7. Blue - red : Azul – Rojo fijo
8. Evening sea : Azul – Rojo animación lenta
9. Evening river : Verde – rojo animación lenta
10. Riviera : Azul – verde animación lenta
11. Random, fixed : Arbitrario fijo: color arbitrario, diferente para cada lámpara.
12. Random, changing : Arbitrario cambiante: color arbitrario diferente para cada lámpara, animación lenta.
13. River of colour : Río de colores: programa 12 seguido por el programa 15
14. Disco : Animación rápida
15. Four seasons : Rojo – Azul – Verde – Violeta animación lenta
16. Party : Animación rápida

I. Es posible colocar todas las bombillas Multicolore en el mismo transformador que las bombillas estándar y con el mismo interruptor (consumo reducido 12 veces).

II. Arranque para sincronizar varias lámparas en un solo mando.

a) Controlar que cada una de las lámparas está correctamente colocada en el mismo circuito.

b) Encender los proyectos durante más de 10 segundos.

c) Apagar los proyectores y esperar durante más de 5 segundos y volver a encender. Si todas las lámparas no producen todas el mismo efecto, apagar durante más de 4 segundos. Repetir la etapa "C" hasta que todas las lámparas produzcan el mismo efecto.

d) Encender y apagar de forma repetitiva permite reglar la sincronización. A veces habrá que repetir más de 5 veces para conseguir la sincronización deseada para todas las lámparas. Cuando se establece, la sincronización permanece, a no ser que se cambie una bombilla o que se mande una bombilla por separado.

No se otorgará ninguna garantía si no se respetan las instrucciones de montaje y de uso.

Notes

Notes page with horizontal dotted lines for writing.

